

Študijný plán - Schválený

Akademický rok: **2022/2023**

Študijný program: **TSS22m - prekladateľstvo a tlmočníctvo slovenský jazyk a kultúra a španielsky jazyk a kultúra - (Jednoodborové štúdium, magisterský II. st., denná forma)**

Súčet kreditov **Študijná časť: 94**

Súčet kreditov **Štátne skúšky: 26**

Študijný odbor: **filológia**

osoba zodpovedná za realizáciu študijného programu: **doc. Dr. Mirko Lampis, PhD. - podprogram prekladateľstvo a tlmočníctvo španielsky jazyk a kultúra**

osoba zodpovedná za realizáciu študijného programu: **prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. - podprogram Prekladateľstvo a tlmočníctvo - spoločný základ**

osoba zodpovedná za realizáciu študijného programu: **prof. PaedDr. Zuzana Kováčová, PhD. - podprogram prekladateľstvo a tlmočníctvo slovenský jazyk a kultúra**

Študijná časť

Povinné predmety

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-ŠJ v kombinácii-PP									Min. 24 Kreditov	
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/SKT/19	Konzekutívne tlmočenie		4	2S	S	1	Z	P		doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., PhDr. Ľuboš Török, PhD.,
KTR/SPOT1/19	Preklad odborných textov 1		4	2S	PH	1	Z	P		PhDr. Ľuboš Török, PhD., doc. Mgr. Martin Štúr, PhD.,
KTR/SST1/19	Simultánne tlmočenie 1		4	2S	S	1	L	P		PhDr. Ľuboš Török, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD.,
KTR/SPOT2/19	Preklad odborných textov 2		4	2S	PH	1	L	P		PhDr. Ľuboš Török, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., doc. Mgr. Martin

KTR/SST2/19	Simultánne tlmočenie 2		4	2S	S	2	Z	P		Štúr, PhD., PhDr. Ľuboš Török, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapičová, PhD.,
KTR/SSJ/19	Súčasný španielsky jazyk		4	2P	PH	2	Z	P		doc. Mgr. Martin Štúr, PhD., doc. Mgr. Magda Kučerková, PhD., doc. Dr. Mirko Lampis, PhD.,

Blok - Semináre k diplomovej práci									Min. 6 Kreditov	
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/mSDP01/15	Seminár k diplomovej práci 1		2	2S	A	2	Z			prof. Mgr. Štefan Beňuš, PhD., doc. PhDr. Jozef Brunclík, PhD., doc. Mgr. Elena Ciprianová, PhD., Mgr. Zuzana Civáňová, PhD., doc. PaedDr. Ján Gallo, PhD., prof. PhDr. Juraj Glovňa, CSc., prof. PhDr. Edita Gromová, CSc., doc. PhDr. Igor Hochel, PhD., doc. Mgr. Soňa Hodáková, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapičová, PhD., doc. PhDr. Mária Hricková, PhD., doc. Mgr. Simona Klimková, PhD., prof. PhDr. Peter

											Mgr. Matej Martinkovič, PhD.,
KTR/mSDP02/15	Seminár k diplomovej práci 2	4	4S	A	2	L					prof. Mgr. Štefan Beňuš, PhD., doc. PhDr. Jozef Brunclík, PhD., doc. Mgr. Elena Ciprianová, PhD., Mgr. Zuzana Civáňová, PhD., doc. PaedDr. Ján Gallo, PhD., prof. PhDr. Juraj Glovňa, CSc., prof. PhDr. Edita Gromová, CSc., doc. PhDr. Igor Hochel, PhD., doc. Mgr. Soňa Hodáková, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., doc. PhDr. Mária Hricková, PhD., doc. Mgr. Simona Klimková, PhD., prof. PhDr. Peter Kopecký, CSc., Mgr. Mária Koscelníková, PhD., prof. PaedDr. Lubomír Kralčák, PhD., doc. Mgr. Magda Kučerková, PhD., doc. Dr. Mirko Lampis, PhD., doc. PhDr. Silvia Lauková, PhD., Mgr. Lenka Michelčíková, PhD., prof. PhDr. Gabriela Miššíková,

KTR/SZ1LaT/15	Lexikografia a terminografia		2	2S	A	2	Z	P		doc. PhDr. Andrej Zahorák, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD.,
KTR/SZ1TOaUP/15	Teória odborného a umeleckého prekladu		2	2P	S	1	L	P		prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc., doc. Mgr. Emília Perez, PhD., Mgr. Monika Šavelová, PhD., Mgr. Jana Ukušová, PhD., prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc.,
KTR/SZ1EI/15	Európske inštitúcie		2	2P	A	1	L			Mgr. Radoslava Brhlíková, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD.,
KTR/SZ1PAPP/15	Profesijné aspekty prekladateľskej práce		2	2P	A	2	Z	P		prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc., doc. Mgr. Emília Perez, PhD.,
KTR/SZ1OP/15	Odborná prax		4	80sS	A	2	L	P		doc. Mgr. Emília Perez, PhD.,

Blok - PP Slovenská literatúra										Min. 10 Kreditov
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KSJL/TR/IS19/22	Interpretačné sondy do slovenskej literatúry 19. storočia		2	2S	A	1	Z			PhDr. Petra Kaizerová, PhD., Mgr. Mariana Hrašková, PhD.,

KSJL/TR/ESLK/22	Európsky a svetový literárny kontext		2	2P	S	1	L	P		doc. Mgr. Veronika Ráčová, PhD., doc. PhDr. Jozef Brunclík, PhD.,
KSJL/TR/LK/22	Literárna komparatistika		2	1P + 1S	S	1	L	P		doc. PhDr. Silvia Lauková, PhD., PhDr. Petra Kaizerová, PhD.,
KSJL/TR/ISSSL/22	Interpretačné sondy do staršej slovenskej literatúry		2	2S	A	1	L			doc. PhDr. Silvia Lauková, PhD., PhDr. Martina Taneski, PhD.,
KSJL/TR/IS20/22	Interpretačné sondy do slovenskej literatúry 20. storočia		2	2S	A	2	Z			Mgr. Monika Zumríková Kekeliaková, PhD., PhDr. Dušan Teplan, PhD.,

Blok - PP Slovenský jazyk										Min. 16 Kreditov
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KSJL/T/DYN/22	Dynamika súčasnej slovenčiny		2	2S	A	1	Z			PaedDr. Renáta Hlavatá, PhD., PhDr. Mária Rendarová, PhD.,
KSJL/T/STRSL/22	Staroslovienčina		2	1P + 1S	S	1	Z	P		doc. Mgr. Martin Diweg-Pukanec, PhD., Mgr. Tomáš Bánik, PhD.,
KSJL/T/ZS/22	Základy slavistiky		3	1P + 1S	S	1	L	P		doc. Mgr. Martin Diweg-Pukanec, PhD., Mgr. Tomáš Bánik, PhD.,
KSJL/T/SOCIO/22	Úvod do sociolingvistiky		2	2P	A	1	L			prof. PaedDr. Ľubomír Kralčák, PhD.,

										PaedDr. Renáta Hlavatá, PhD.,
KSJL/T/VSJ/22	Vývin slovenského jazyka a dialektológia		2	1P + 1S	S	2	Z	P		doc. Mgr. Martin Diweg- Pukanec, PhD., prof. PaedDr. Ľubomír Kraľčák, PhD., Mgr. Tomáš Bánik, PhD.,
KSJaL/T/KF/22	Kontrastívna frazeológia		3	1P + 1S	S	2	Z	P		prof. PaedDr. Zuzana Kováčová, PhD., PaedDr. Renáta Hlavatá, PhD.,
KSJL/T/TK/22	Teória komunikácie		2	2S	A	2	Z			PaedDr. Renáta Hlavatá, PhD., PhDr. Mária Rendarová, PhD.,

Povinne voliteľné predmety

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-spoločný základ-SJ v kombinácii-PVP									Min. 4 Kredity	
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/SZPRUT/22	Problematika redigovania umeleckého textu		2	2S	A	1	Z			doc. Mgr. Veronika Rácová, PhD., PhDr. Martina Taneski, PhD., doc. PhDr. Jozef Brunclík, PhD.,
KTR/SZUMTV/22	Úvod do metodológie translatologického výskumu		2	2S	A	1	Z			doc. Mgr. Soňa Hodáková, PhD., Mgr. Monika Šavelová, PhD.,

KTR/SZ2PPP/15	Počítačom podporovaný preklad		2	2S	A	1	L	P		Mgr. Jakub Absolon, doc. Mgr. Emília Perez, PhD., Mgr. Jana Ukušová, PhD., doc. Mgr. Soňa Hodáková, PhD.,
KTR/SZ2SP/15	Strojový preklad		2	2S	A	2	Z			Mgr. Jakub Absolon, Mgr. Jana Ukušová, PhD., doc. Mgr. Emília Perez, PhD.,
KTR/SZIVPK/22	Inklúzia v prekladovej komunikácii		2	2P	A	2	Z			doc. Mgr. Emília Perez, PhD.,
KTR/SZPM/22	Projektový manažment		2	2S	A	2	Z			Mgr. Jana Ukušová, PhD., Mgr. Jakub Absolon,

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-ŠJ v kombinácii-PVP									Min. 8 Kreditov	
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/SPF/22	Praktická frazeológia		3	2S	PH	1	Z			doc. Mgr. Martin Štúr, PhD., doc. Dr. Mirko Lampis, PhD.,
KTR/SARTaT/22	Analýza reklamných textov a tlače		2	2S	A	1	L			doc. Dr. Mirko Lampis, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD.,
KTR/SPUT/19	Preklad umeleckých textov (SP)		3	2S	A	1	L	P		doc. Mgr. Magda Kučerková, PhD., Mgr. Zuzana Cíváňová, PhD., doc. Mgr. Martin Štúr, PhD.,
KTR/STP/19	Tlmočnícky proseminár		3	2S	A	2	Z	P		PhDr. Ľuboš Török, PhD., doc. Mgr. Edita

										Hornáčková Klapicová, PhD.,
KTR/SSAT/19	Semiotická analýza textu		3	2S	S	2	Z	P		doc. Dr. Mirko Lampis, PhD.,

Blok - PVP Slovenská literatúra										Min. 6 Kreditov
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KSJL/TR/SL/22	Semiotika literatúry		2	2S	A	1	L			PhDr. Petra Kaizerová, PhD., Mgr. Mariana Hrašková, PhD., PhDr. Dušan Teplan, PhD.,
KSJL/TR/KM/22	Katolícka moderna		2	2P	A	1	L			doc. PhDr. Jozef Brunclík, PhD., Mgr. Monika Zumríková Kekeliaková, PhD.,
KSJL/TR/TSSVL/22	Textový seminár zo svetovej literatúry		2	2S	A	1	L			Mgr. Mariana Hrašková, PhD., doc. PhDr. Silvia Lauková, PhD., PhDr. Martina Taneski, PhD.,
KSJL/TR/AVP/15	Aktuálne vývinové procesy slovenskej literatúry		2	2S	A	1	L			PhDr. Dušan Teplan, PhD.,
KSJL/TR/SDSL/22	Sondy do slovenskej literatúry		2	2P	A	2	Z			PhDr. Petra Kaizerová, PhD., Mgr. Mariana Hrašková, PhD.,
KSJL/TR/LVS/22	Literárna veda na Slovensku		2	2S	A	2	Z			PhDr. Dušan Teplan, PhD., Mgr. Monika Zumríková Kekeliaková, PhD.,

Blok - PVP Slovenský jazyk									Min. 2 Kredity	
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KSJL/T/RET/22	Rétorika		2	2S	A	1	L			Mgr. Monika Šavelová, PhD., Mgr. Monika Šavelová, PhD.,
KSJL/T/KOGN/22	Kognitívna lingvistika		2	2P	A	1	L			prof. PaedDr. Zuzana Kováčová, PhD., PhDr. Katarína Dudová, PhD.,
KSJL/T/TAKVSL/22	Teórie a koncepcie vo svetovej a slovenskej lingvistike		2	2S	A	1	L			PhDr. Mária Rendarová, PhD., Mgr. Tomáš Bánik, PhD.,
KSJL/T/PSYCH/22	Úvod do psycholingvistiky		2	2P	A	2	Z			prof. PaedDr. Ľubomír Kralčák, PhD., Mgr. Tomáš Bánik, PhD.,

Výberové predmety

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-ŠJ v kombinácii-VP									Min. 2 Kredity	
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/SPaROT/22	Písanie a redakcia odborného textu		2	2S	A	1	L			doc. Dr. Mirko Lampis, PhD., doc. Mgr. Martin Štúr, PhD.,
KTR/SPMT/19	Preklad multimodálnych textov		2	2S	A	2	Z			PhDr. Ľuboš Tórok, PhD., Mgr. Mária Koscelníková, PhD.,

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-spoločný základ-VP									Min. 2 Kredity	
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci

KTR/SZ2Psy/15	Psychohygienu pre translológov		2	2S	A	1	L			doc. Mgr. Soňa Hodáková, PhD.,
KTR/SZ3KP/15	Kritika prekladu		2	2P	A	1	L			Mgr. Monika Šavelová, PhD.,
KTR/SZ2NK/15	Neverbálna komunikácia		2	2S	A	2	Z			prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc., doc. Mgr. Soňa Hodáková, PhD.,

Štátne skúšky

Povinné predmety

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-ŠJ v kombinácii-Štátne skúšky										Min. 2 Kredity
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/SmOPaTK/19	Overenie prekladateľskej a tlmočnickej kompetencie-španielsky jazyk		2		SS					

Blok - Štátne skúšky										Min. 22 Kreditov
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/mDPŠS/15	Diplomová práca a jej obhajoba		20		OB					
KTR/SZKSTaMPT/15	Kolokviálna skúška z teórie a metodológie prekladu a tlmočenia		2		SS					

Blok - SS Prekladateľstvo a tlmočníctvo-SJ v kombinácii - Štátne skúšky										Min. 2 Kredity
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KSJL/SJAL/15	Slovenský jazyk a literatúra		2		SS					

Povinne voliteľné predmety

Za údajom o rozsahu výučby sa môže vyskytovať nasledujúci symbol:

d - Dní za semester

h - Hodín za týždeň

s - Hodín za semester

t - Týždňov za semester

Pokiaľ nie je uvedený žiadny z týchto symbolov, predpokladá sa rozsah "hodín za týždeň"

Pri predmetoch v študijných programoch sa môžu vyskytovať ďalšie znaky

! - v danom akademickom roku sa predmet nerealizuje

+ - predmet sa nerealizuje, možno od nasledujúceho akademického roku

- - predmet sa realizuje poslednýkrát

***** - predmet má viac podmieňujúcich predmetov

Prízn. - Príznak predmetu v študijnom pláne:

P - profilový predmet študijného programu